



## ODSJEK ZA ENGLISKI JEZIK I KNJIŽEVNOST

Dodijeljene teme diplomskih radova - ak.god. 2025./2026.

### ENGLISKI JEZIK I KNJIŽEVNOST - DIPLOMSKI (dvopredmetni studij - prevoditeljski smjer)

prof. dr. sc. Marija Omazić	
Mihovil Gazda	<b>Naslov na jeziku rada:</b> Hybrid Pedagogical and Professional Application Optimizing Multilingual Terminology, Phraseology and Style Guidelines for Medical Translation <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Hibridna pedagoško-stručna aplikacija za optimizaciju višejezične terminologije, frazeologije i stilskih smjernica u medicinskom prevođenju <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Hybrid Pedagogical and Professional Application Optimizing Multilingual Terminology, Phraseology and Style Guidelines for Medical Translation
Mina Kovačić	<b>Naslov na jeziku rada:</b> Functional Adaptation and Conceptual Metaphors in Medical Translation: A Contrastive Analysis of Expert and Lay Discourse in English and Croatian <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Funkcionalna adaptacija i konceptualne metafore u medicinskom prevođenju: kontrastivna analiza stručnog i laičkog diskursa na engleskom i hrvatskom jeziku <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Functional Adaptation and Conceptual Metaphors in Medical Translation: A Contrastive Analysis of Expert and Lay Discourse in English and Croatian
Karla Malović	<b>Naslov na jeziku rada:</b> Quality Assessment of Machine-Generated and Human Translations of Cochrane Plain Language Summaries <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Procjena kvalitete strojnih i ljudskih prijevoda Cochraneovih laičkih sažetaka <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Quality Assessment of Machine-Generated and Human Translations of Cochrane Plain Language Summaries
Amalia Bušić	<b>Naslov na jeziku rada:</b> Translation of Culture Specific Terms in Diana Gabaldon's "Outlander" <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Prevođenje kulturnospecifičnih pojmova u "Tuđinki" Diane Gabaldon <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Translation of Culture Specific Terms in Diana Gabaldon's "Outlander"
izv. prof. dr. sc. Goran Schmidt	
Mirta Kapelac	<b>Naslov na jeziku rada:</b> The Translation of Culture-Specific Items in "Derry Girls" <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b>



	Prijevod kulturno-specifičnih elemenata u seriji "Derry Girls" <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> The Translation of Culture-Specific Items in "Derry Girls"
Ema Matoković	<b>Naslov na jeziku rada:</b> The Translation of Culture-Specific Items in Tourism Discourse <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Prijevod kulturno-specifičnih elemenata u turističkom diskursu <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> The Translation of Culture-Specific Items in Tourism Discourse
Mia Arambašić	<b>Naslov na jeziku rada:</b> The Translation of Video Games: A Case Study of the Croatian Version of Minecraft <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Prevođenje videoigara: Analiza hrvatskog prijevoda Minecrafta <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> The Translation of Video Games: A Case Study of the Croatian Version of Minecraft
Paula Krznarić	<b>Naslov na jeziku rada:</b> The Impact of Temporal and Spatial-Technical Constraints on the Quality of Subtitles in the Context of Audiovisual Translation from English into Croatian <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Utjecaj vremenskih i prostorno-tehničkih ograničenja na kvalitetu titlova u kontekstu audiovizualnog prijevoda s engleskoga na hrvatski jezik <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> The Impact of Temporal and Spatial-Technical Constraints on the Quality of Subtitles in the Context of Audiovisual Translation from English into Croatian
Nikola Drča	<b>Naslov na jeziku rada:</b> Translating Descriptions and Menus in Video Games into the Croatian Language: A Case Study of Doom: The Dark Ages and Elden Ring <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Prevođenje opisa i menija u video igrama na hrvatski jezik: analiza slučaja na primjerima Doom: The Dark Ages i Elden Ring <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Translating Descriptions and Menus in Video Games into the Croatian Language: A Case Study of Doom: The Dark Ages and Elden Ring

## ENGLISKI JEZIK I KNJIŽEVNOST - DIPLOMSKI (dvpredmetni studij - nastavnički smjer)

prof. dr. sc. Tanja Gradečak	
Antonio Prgomet	<b>Naslov na jeziku rada:</b> Code switching as a communicative strategy in the language of gaming <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Prebacivanje kodova kao komunikacijska strategija u jeziku računalnih igara <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Code switching as a communicative strategy in the language of



	gaming
Ante Škalić	<b>Naslov na jeziku rada:</b> A Cognitive Linguistic Analysis of the Conceptualization of Violence in Gangsta and Drill Rap Lyrics <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Kognitivlingvistička analiza konceptualizacije nasila u stihovima gangsta i drill rap glazbe <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> A Cognitive Linguistic Analysis of the Conceptualization of Violence in Gangsta and Drill Rap Lyrics
Ivona Čizmadija	<b>Naslov na jeziku rada:</b> Lexical development of queer slang <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Leksički razvoj queer slenga <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Lexical development of queer slang
izv. prof. dr. sc. Draženka Molnar	
Irina Dmitrović	<b>Naslov na jeziku rada:</b> AI-Assisted Homework in Foreign Language Education: Beliefs and Practices of Croatian teachers <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Domaća zadaća potpomognuta umjetnom inteligencijom u nastavi stranog jezika: uvjerenja i prakse hrvatski nastavnika <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> AI-Assisted Homework in Foreign Language Education: Beliefs and Practices of Croatian teachers
Maja Marciuš	<b>Naslov na jeziku rada:</b> Examining the Relationship Between Foreign Language Anxiety and Classroom Boredom in Oral Performance among Croatian EFL Students <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Ispitivanje povezanosti između anksioznosti u učenju stranog jezika i razredne dosade u usmenoj jezičnoj izvedbi kod hrvatskih studenata engleskog kao stranog jezika <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Examining the Relationship Between Foreign Language Anxiety and Classroom Boredom in Oral Performance among Croatian EFL Students
Ena Matasović	<b>Naslov na jeziku rada:</b> Contemporary and Traditional Activities in English Language Lessons for Students with ADHD: A Case Study <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Suvremene i tradicionalne aktivnosti u nastavi engleskog jezika za učenike s ADHD-om: Studija slučaja <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Contemporary and Traditional Activities in English Language Lessons for Students with ADHD: A Case Study
Lorena Tomac	<b>Naslov na jeziku rada:</b> EFL University Students' Beliefs and Use of AI Tools in Academic Writing <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Uvjerenja i uporaba alata umjetne inteligencije u akademskom pisanju



	kod studenata engleskog kao stranog jezika <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> EFL University Students' Beliefs and Use of AI Tools in Academic Writing
prof. dr. sc. Biljana Oklopčić	
Josipa Kučas	<b>Naslov na jeziku rada:</b> Victimhood and Agency: Femicide in Contemporary Anglophone Literature <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Žrtve i moć djelovanja: Femicid u suvremenoj anglofonom književnosti <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Victimhood and Agency: Femicide in Contemporary Anglophone Literature
prof. dr. sc. Višnja Pavičić Takač	
Mia Topić	<b>Naslov na jeziku rada:</b> The Relationship Between Risk-Taking and Communication Apprehension Among EFL Learners <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Odnos između spremnosti na rizik i straha od komunikacije u engleskom kao stranom jeziku <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> The Relationship Between Risk-Taking and Communication Apprehension Among EFL Learners
doc. dr. sc. Jasna Poljak Rehlicki	
Ivana Duvnjak	<b>Naslov na jeziku rada:</b> (Un)reliable Narration and the Construction of the Violent Child in We Need to Talk About Kevin and The Push <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> (Ne)pouzdana pripovijedanje i oblikovanje lika nasilnog djeteta u We Need to Talk About Kevin i The Push <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> (Un)reliable Narration and the Construction of the Violent Child in We Need to Talk About Kevin and The Push
Stipe Koprivnjak	<b>Naslov na jeziku rada:</b> The American Myth and Monster in Contemporary Horror Fiction <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Američki mit i čudovište u suvremenoj horor književnosti <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> The American Myth and Monster in Contemporary Horror Fiction